Modelling in Dialogue: Book of Voice-Illustrations
TRADERS Training Week #5
Gothenburg, 23-25 May 2016
Throughout the fifth TRADERS Training Week, ‘Modelling in Dialogue’, which took place in Gothenburg 23-25 May 2016, Ida Liffner and Marthe Roosenboom of Studio Goja were invited not only to document vignettes from and participate in the proceedings (primarily lectures and an artistic workshop, reading group and dialogue) but also to be free to ‘speak’ through their illustrations.

These ‘voice-illustrations’, then, made on-site and re-assembled in full here, constitute an ambiguous accentuation of the already expressive aspect of representation. The mode and degree of inflection of voices is ostensibly indeterminate though more-or-less graspable by way of participants’ own memories.

Special thanks to Mohamed El Sioufi for the inspiring spark which led to this.

***

TRADERS [tr-aders.eu + TRADERS Talk + Facebook]
Chalmers University of Technology, Department of Architecture [website]
The City of Gothenburg, Cultural Administration [website]

<table>
<thead>
<tr>
<th>contents</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>&gt; workshop w/Marika Hedemyr @ Korsvägen</td>
</tr>
<tr>
<td>&gt; Marika Hedemyr – “Eating the Cannibal: The Event Series - How to balance art, poetics and politics when creating performative art in public space in an Event City” [lecture-performance]</td>
</tr>
<tr>
<td>&gt; Hese Schalk – “Critical Projections: Can Architecture Be An Ethical Practice?”</td>
</tr>
<tr>
<td>&gt; Anna van der Vliet - “ICIA: Institute for Contemporary Ideas &amp; Art”</td>
</tr>
<tr>
<td>&gt; dialogical talkbox – What if children owned parts of the city? // Who are you?</td>
</tr>
<tr>
<td>&gt; Erling Björgvinsson – “Narrating Collaboration &amp; Critique in Post-Fordism”</td>
</tr>
<tr>
<td>&gt; reading group discussion w/Erling Björgvinsson - On Sara Ahmed's “A Willfulness Archive” (2012)</td>
</tr>
<tr>
<td>&gt; Ylva Mühlenbock &amp; Barbro Johansson – “Culture encounters without borders: models for creating quality in elderly people’s everyday lives”</td>
</tr>
<tr>
<td>&gt; Mania Teimouri &amp; Lars Jonsson - “Children's Perspective in Urban Development”</td>
</tr>
<tr>
<td>&gt; Daniel Terres &amp; Stella Pilback – “Urban Art”</td>
</tr>
<tr>
<td>&gt; Mija Renström – “The Workshop as an Artistic Method: Art, Education &amp; Social Commitment”</td>
</tr>
<tr>
<td>&gt; dialogues / sagostund (storytime)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
WORKSHOP
public space

... Karvijen
... Marija Hedenda
... ag.30
WARMUP

Through the clouds

KORSVÄGEN

Stand still
Layers of reality

Jon: The meeting of the Private and the Public
Sabin Annelies: triangular movement
= Static and stress around
THE POLYPHYTHMS → FUSION → LIFE

KÖRSVÄGEN

...what are you looking for?

1. Life
2. Geometry
3. Joy and happiness
4. Polyphonic music
5. Movement
6. The anthropology of the place
7. The feeling right here
8. Bird perspective (or rocks)
PLAY WITH ADDING LAYERS!

MOVIE + new project.
Go down. Walk around 20 min. Material is what you see, your knowledge, talking to someone. Use devices as tools for framing. (a filter, binoculars, stethoscope) Look for what strikes you, silly or serious.

"I see this flower and get so frickin' scared... how to share that?"
The official start of the TRADERS training week

MAY 23 -

We are all here because we're interested in public space!

MARIKA HEDENMYR

Economystreet: heavily marketed as a meeting place. But room 207 here.
Eating the Cannibal
Lecture by
Marika Hedemyr

How to balance art, poetics & politics when creating performative art in public space in an event city.
How do you define yourself? Are you an artist?

About Göteborg

The Cannibal (Who eats whom?)

That's a really good question!

Event 4 Ever
IF YOU DON'T GET ANGRY (like me) IT'S BIG FUN!

ABOUT THE SCANDALS OF HOW THE CITY OF STOCKHOLM IS DETRACTING IT'S MANY DIFFERENT DEPARTMENTS LIFTING PROFIT TO THE TOP OF THE LIST, ON THE EXPENSE OF ART AND FREEDOM OF THE CITIZENS. BIG FUN!

TECHNOLOGY =

LAYERS
ADDS + REMOVING
BECOMING PART OF THE BIGGER PICTURE.

— I'm a woman, I'm white, I'm an artist, so I can ask for things
  privilege ??

NOT AN ACTIVIST, BUT ACTIVELY WORKING AGAINST THE EVENT CITY
BY DOING ART, WITHIN IT, NOT RESISTING IT.

(WIN'T BE EATEN, WILL EAT)
Hacking the city by talking to people (dialogue). A like journalist approach, but the participation of others is the process it is not the work.

All of a sudden there it is: An interesting fact!
(something to hold on to).

I know someone who has participated. It's all about the process results

PANNING ON "Participatory design/art/project" AS A LABEL TO GAIN CREDIBILITY. BECOMING MARKETABLE, due to fashionable approaches.

- What is social design? Do we need labels.
  Participatory/social has a positive ring to it.

"Practice as a significant system that we understand through."
As an artist, I can feel they use me for my questions. They just want me around to make life hard for them.

Well, it's called traders, no?

Art // Design

Will avoid committing to either.
LABELS

- Participatory Design
- Subversive
- Social Design
- Activism
- Perspective
- Criticality
- Design
- Intentions
- Architecture
- Art
- Communication

RESTRICTION OR CONTEXTUALISATION?

PARTICIPATION

DIFFERENT WAYS OF PARTICIPATION

WHAT IS MOST IMPORTANT?
- The feeling of participation?
- Actual participation?

GRAYSCALE
CANNIBALISM

WHO eats WHO?

I'm just fascinated about why we even need this augmented reality?

PRIVATE

GOthenburg ENTERTAINMENT
GÖTEBORG
GÖTEBORG & COMPANY

Confusion Corrosion

PUBLIC

CULTURE

GÖTEBORG KOMUN
TRAfIK VERKET
KULTURFÖRVALTNINGEN

Commercial financial interest participation?

THEFT GANGS

Cannibalism: who eats who?
Lecture/performance

The stage is yours in Gothenburg

The other is the acting role of the cultural city development.

I don't want to be instrumentalized.
LECTURE PERFORMANCE
Eating the Cannibal

... Chalmers Fakultetsvåning
... Monika Hedemyr
... 14.00
LECTURE
CRITICAL PROJECTIONS: CAN ARCHITECTURE BE AN ETHICAL PRACTICE?

Chalmers Fakultetsvining
Meike Schalk
16.00
> [Struggle for Spaces] <

Creative Participation
Insurgent

We Want Space!
ACTION ARCHIVE

CITIZEN INITIATIVES

BACK IN THE '70s...

CITIZENLED ACTIONS

Witness Seminar

Unfinished projects

MåJon Programmet?!?

New connections with institutions?

Yes, less about protest, more about finding and starting institutions that can communicate with the ones in power.

Like Göteborgs Kulturförvaltningen
MAKE IT VISIBLE
THAT YOU CAN MAKE A DIFFERENCE
DANCING WITH INSTITUTIONS

FUNDING
RESEARCH

TRANS INTER PLURAL ANTI

DISCIPLINARY
The fuzzy confusion of inter-disciplinary vs. trans-disciplinary.

(School) institution

Commercial business

Traders of institution

A writer (or researcher) should never become an institution.

Traders outcome: you should give space to this kind of research and whatnot.

Research a research's sake?
BASIC IDEA - Changing spaces for encounters. Setting to shift perspectives.

Arrange the space to create supportive surroundings.

I talked for an hour. Now I stop!

Please don't.

WORKSHOPS - EXCHANGE OF KNOWLEDGE

GIFT ECONOMY

SKILLS

13 TWIN CITIES AROUND THE WORLD.
Research project (very important)

- Continuously for a year. A year to build, open for four years.
- We started a re-design of the café.
- Bringing in different people, also those who had never been there.
- Workshops - Furniture (up-cycling)
- Also soft, w/ donated fabrics (from the twin cities)
- KAFIC - bosnian.

In a normative institution, to build in something new.
Influences: cultural collisions.
THE MODERN PROJECT IS ALWAYS A PROMISE OF JUSTICE.

History of abuse.

To lift the narratives, making an alternative truth visible.

YOU NEED TO PUT THAT BACK!

POWER

INSTITUTIONS

Would correspond with engaged citizens, rather than hiding them.

WHY has so little happened in all these years?

EHM...

People
Politicians

Facilitate meetings, shortening distance between preach & practice. Witness seminar.

Q: HOW ARE THE PEOPLE TREATED?
AKTION ARKIV // ACTION ARCHIVE
(IN TENSTA @ TENSTA KONSTHALL)

- collaborative research
  Participatory history actions.

“TO HAVE & TO NEED.”

CONSIDERED A FAILURE

PARTICIPATION IS A SKILL, THE VOICE
OF THE LOUD IS BEING HEARD.
( IT IS ALSO A PRIVILEGE ).
The future can be known, and sabotaged by distorting the present. (remaking)

Creative participation: unmonstrous political participation of citizen-led initiatives

Insurgent planning: implications of

While some would say no, architecture cannot be all that.

Q: Can architecture be a critical project?
A: If not, we have already given up.

Post-capitalist does not mean something coming after or in the future but is pointing to something already happening.

Diverse economies + imagining 'other worlds'

Ontological reframing + re-reading for difference + cultivating creativity.
4:00 PM

Meike Schalk

1. Positioning
2. Practice
3. Pedagogy
May 24

08:30

- FIND TABLE
- CHANGE ROOM
- SET UP NEW TABLE
- FIKA
- HELLO AND WELCOME (09:22)
ICIA - INSTITUTE FOR CONTEMPORARY IDEAS & ART

ANNA van der VLIET

This institution is really not just a small independent art set-up, but I asked the graphic designer for a 90's look, so people think we've been around for a really long time.

1% = So. so much money.

Meaning: Investing, not only in permanent art, but also in temporary art projects.

We're so done with industrialism. We're all about knowledge and Every now and then.
A GIFT FROM HAROON

IT IS IMPORTANT FOR TINY SQUARES TO HAVE BIG ROLE MODELS.
So sorry, but we (accidentally) invited all the Nazis too.

Equality as self image, projecting the idea of Swedish greatness back upon our relationships and family situations.
ICIA 2016 - 2017

Aesthetic of Law

Productions:

Art as Space for Action

Du gamla, du fria

You've Made Me

Eager to Cure

Funding: ✓

Jag är politiskt deprimerad
ICIA

Institute: makes it sound big

Ideas: important to stress

Sounds like a big organisation

Lecture ICIA
Institute for contemporary ideas

... Chalmers Conference centre
... Anna van der Vliet
... 9:30
DIALOGICAL TALKBOX
multivocality

... Chalmers Konferens centre
...
... 10:50
Michael
about Michael

Money?

Can we talk about it?

Mafalda
about LAND TRUST

I disagree!

every body is welcome!

kid 1

kid 2
Sanduq
about Sanduq

Children as Researchers

- True participation
- Support them
- Provide tools
- Make participation worthwhile

Natalie
about Landtrust

Find Your Superpower

Curious, Welcoming

Who are you?
ISGR Students

- Cosplay Costume
- Music
- Library

- Architecture Refugees
- Sports
- Is a lot

- Drone for Disasters
- Origami
  - Place to show ideas + work

Time is needed

Tesla
Amelies about LANDTRUST

Koloni
Palle Nielsen
Lord of the flies
Rules/Anarchy

Pippi Longstrump
Responsibility

INCLUSION = EXCLUSION

Samantha about Samantha

WHISPERING FLAGS
Pablo: about Landtrust

Own
Too traditional
Allow
For anarchy!!

Michael: about Landtrust

You don't know what ownership is!
I don't?
Samantha
about landtrust

Imagination is the norm
Perspective shifts is a rule

Elias

Heden?!
Waste of space

YIMBY
[Yes in my backyard]

Landtrust
- Design contest on a large scale
- Colorful, outstanding, Minecraft
Jon about LANDTRUST

NEW INLAY OF SPACES

FLEET OF VEHICLES & TOYS

Alex about LANDTRUST

THE SKY IS THE LIMIT

NO GROWNUP ALLOWED

LEARNING MAKE EXPERIMENT
LUCIA - now in SWEDEN!

ELIAS - Nowadays we use social media for confirmation → going into technology were we create together.

NAOMI - How we can become property of childhood? (making society more child-like)
PAULO

40 something years ago: Poet! Latin America.
Columbia
5 wars and 7 military
120,000 people missing
pregnant women giving birth in prisons. Children gone.
200,000 men and women died for their faith
My master William Faulkner. (Nobel prize winner 1942)
Not too late for new Utopia.

ELIAS:
YIMBY
Yes in my back yard!
Make it better, let me be part of it!

ALEX:
A PLACE WHERE CHILDREN CAN BE FREE
+ MAKE MISTAKES!
- Entertaining + educational
- Ownership + no risks (safe)
- Making it too strict, would take away from the point of it.

BRANDING - a way to realize,
to connect all buildings
area involved. Children could have key cards which would strengthen the communal feel. Each building + playground be named and searchable (via app?)
JON:

get it on "legal ground"

buy lemonade

to help fund children’s land trust. PLEASE.

ANNELIES:

how to involve children in production of public space.

what does ‘risk limitation’ do to children's areas?

SANDRA:

children find ways to make places their own.

- harder today — less places, more safety awareness

- always keep child perspective in mind.

NATALIE:

architecture art + craft workshops participation
Michael:

Mafalda:

Urbanism

Jon: Right of window
PABLO

IF YOU DON'T CARE ABOUT OWNERSHIP - WHY OWN?

INSTEAD: COMMUNAL HOUSING PROJECTS WHERE CHILDREN ARE IN CONTROL.

SAMANTHA: BUSINESS & DESIGN

FLAGS LET ME OWN LAND...
3 students from ISGR

- Year long project, finding your own path.
  (I looked into architecture and the refugee situation)
  (- I made my own cosplay dress,
  - I made a prototype of drone for disaster areas)

- Sport as source of creativity
  - Music and reading as source of creativity.

- The library is a good place to meet, indulge and be creative.
  (lack of time and place to share creative work)

- My thought process stem from origami, which I apply to technology.
IF I WOULD OWN A PART OF THE CITY!

- FOOTBALL PITCHES
- BUILD WALLS AROUND SLOTTSSKOGEN + CATS
- PLAY + FUN - JUDGEMENT
- FREEDOM (less restriction)
- OPPORTUNITIES FOR CREATIVENESS
- MUSEUM FOR SCIENTIFIC EXPLORATION
- FILLED WITH TALENT - LIMITLESS
- NO HASHTAGS!

DIVERSE LAND
LARGE FOR FUN
- IMAGINATION
- ACTIVE
- INCLUSIVE
- DIFFERENT TYPES OF SHARING

CHILDREN ARE NOT SO INTERESTED IN POSSESSIONS
WHERE EVERYONE CAN FIND THEIR SUPER POWERS!
**SANDRA**

PHD in technology

Young heritage (representation of children + childhood in museums)

**ALEX**

~- Audio Engineer~

Likes architecture on the road

Game building designer

Partner of Alex

Imagining children’s land/house/neighborhood. Little Valhalla.

Near adults, but independent. Maintenance with help of parents. Money raised by sales of Viking themed merchandise. Park visitors. Children would have fun while learning responsibility.
MAFALDA

- Your initial reaction to the idea of children-owned land trust?

There used to be special rooms for play w/ the children, back when moms stayed home.

JON ACt RANDOM NUMBER GENERATOR: MICHAEL
10:48

Tea + raisin cookies

DIALOGICAL TALKBOX

AMPLIFIER (turning you into an instrument).

RANDOM NUMBER GENERATOR

(Because the order is not important)
NARRATING COLLABORATION & CRITIQUE IN POST-FORDISM

Erling

Björgvinsson

MAYBE THIS IS TOO CYNICAL FOR YOU, BUT POWER IN THE SOCIETY BELONGS TO THOSE WHO CAN BEAR FREEDOM UNDER RESPONSIBILITY & REGULATED FREEDOM.
THE POWER OF THE HOST

CITY FABLES
- FOLLOW THE MONEY

ALL THE MONEY?

MY PARTY MY RULES

LAME

How do we navigate through the norms of Malmo?

SEgregated
FAULT: IMMIGRANTS

HIGH UNEMPLOYMENT

HIP

CULTURAL

VIBRANT

ENTREPRENEURIC

MALMÖ

SWEDISH COMPANIES ESTABLISHING IN E.G. AFRICA AND NEGOTIATE LOW TAX

30% of companies pay 0% in tax.
60% pay close to no tax

SEE, NOTHING TO HIDE!
HAS CRITIQUE RUN OUT OF STEAM?

META-NARRATIVES = BULLSHIT.

LATOUR

LATOUR VS. JAMESON

TAXES?
NO NO, WE DON'T PAY TAXES.

WE SIMPLY DON'T HAVE THE MONEY.

BIG DEBT
LUXEMBOURG

POWER PRESENTING ITSELF AS CUTE/INNOCENT.
POST-FORDISM

New Publics:

- Government is not given
- Oppositions like state/civil, public/private are obsolete
- Politics and public consist of networks of shifting alliances between diverse authorities
  - Experts are constantly called upon
  - Projects is the forum to govern economic activity, social life, individual conduct
  - Power is the making up of citizens CAPABLE of bearing a regulated freedom
LECTURE
Narrating Collaboration
Critique in post-Fordism

... Chalmers
... Eeling Björgvinsson
...
READING GROUP
on Sara Ahmed's "A Willfulness Archive"

... Chalmees Konfraat centre
... 15:40
... Erling + Traders
WILLFULNESS
It can't be part of it if it can't be part of the whole.

Hey, you can't do that!

I'm takin' off!

Assimilating or integrating?
NEGOTIATING ROLES

TO

PARTICIPATION PROJECTS

ALL THE WORK THAT WE DO NEED TO BE NEGOTIATED.

- HOW DO WE WORK TOGETHER?!

BODIES MATTER

- END QUOTE
IT CAN STILL BE PART OF [IT], WITHOUT BEING PART OF THE WHOLE.

HOW MUCH CAN THE BODY ASK OF THE INDIVIDUAL PARTS?

THE SOCIAL BODY ALWAYS SEARCH FOR CHANGE.

CAN YOU PLEASE JUST GO AWAY

MAYBE SOME PARTS CAN STAND ON THEIR OWN?

WE DON'T MISS A THIRD LEG, BECAUSE WE NEVER KNEW IT, BUT WHO HASN'T LENDED FOR AN EXTRA SET OF ARMS?

APPROPRIATION WITHIN ART AS EXAMPLE OF THE 'BODY'S' SEARCH FOR CHANGE!

GIVING POWER CAN BE DISPOWERING, NOT PARTICIPATING CAN BE OWNING POWER.
DAY 3 - Other perspectives

Modelling in Dialogue

Culture Encounters

Barbro + Ylva - Kultur: Möten, utan gränser.

Research - Stakeholders - Project group
INTERGENERATIONAL

INTENTION:
ENGAGE ELDERLY PEOPLE IN CULTURAL ACTIVITIES.

ART + CULTURE OPEN UP...
- Between professionals & elderly
- Between professions (schools, social welfare, police)
- Between ages
- Between the conscious and the subconscious
- Between imagination & everyday life
- Between school subjects.

CULTURE ENCOUNTERS without BORDERS

Building BRIDGES to CLOSE THE GAPS
[GENERATION, EXPERIENCE, ETC.]
LECTURE
Gothenburg Cultural Department

... Chalmers Fakultetsvåning
... Ylva Mühlenbock & Barbro Johansson
... 9:14
Lecture

kultursvärt/Göteborgs stad bauflinga

... Chalmers Fakultetsväning
... Maniq Teimouri & Lars Jonsson
... 9:49
CHILDREN’S PERSPECTIVE in URBAN DEVELOPMENT

HE SAYS HERE!

WE KNOW HOW TO BUILD AND PLAN INFRASTRUCTURE, DUN.

BUT DO THE ADULTS KNOW HOW TO IMPLEMENT THE CHILDREN’S IDEAS TO DECISION MAKING?
1. PLAN
2. EXPLORE (INVENTORY)
3. CREATE (IDEAGENERATION)
4. COLLECT
5. EXHIBIT
6. HAND OVER (FEEDBACK)

WHAT'S THE PEDAGOGICAL APPROACH?

A NETWORK, YOU KNOW, IS BASED ON INTEREST.

ABOUT THE NETWORK FOR DESIGN- AND ARCHITECTURE PEDAGOGUES.

Children's Perspective in Urban Development.

HELLO, I'M NICE TO MEET, I'M ARCHITECTURE.

ARCHITECTURE IS ALL AROUND US!

DEVELOP A CONNECTION TO ARCHITECTURE TO DEEPEN THE RELATIONS TO YOUR SURROUNDINGS.

[everyday life]
ART SCAPE:
ART EVERYWHERE, (FOR EVERYONE?)

Not just HERE, BUT ALSO...

AND

Not just HERE

BUT ALSO...

MAYBE IT’S YOU BEING EATEN!

A window of opportunities, as Gothenburg is the European city building the most, in the city centre. Is the city using urban art to market itself? Who’s gentrifying whom?

Yeah, maybe...
GENTRIFICATION of URBAN ART and ALL the ISSUES THAT COME WITH THAT!
LECTURE
URBAN ART/YOUTH CULTURE UNIT

... Chalmers Fakultetsförsamling
... Daniel Torres & Stella Pilback
... 11:13
LECTURE
The workshop as an artistic method

... Chalmers Fakultetsvåning
... Mija Ranström
... 12:19
Mija
My work: RELATING OTHER PEOPLE’S STORIES
through PHOTOGRAPHY. WORKSHOPS can change the way DOCUMENTARY PHOTOGRAPHY has POWER over the SUBJECT.
PARAPHRASING → SEE YOURSELF FROM ANOTHER PERSPECTIVE.

GÖTEBORGS Konstmuseum + Mija = 300 LESSONS A YEAR. PROJECT LEADER, GUIDE, HOST, EDUCATION.

GÖTEBORGS Konsthall Tryckverkstad

PART OF A WE
First: Create a place together.
Then: Create together.

Print Shop

Experiments - Collaborations - Workshops
Your own experience - Young - Old - Inspiration
Join or watch - Try - Develop techniques - Print

Mija Renström
Artist - Creator / Curator for Education

300 lessons / year

The Photographer
The Object
The Viewer

"Collaborative self portraits"

Story within story
Taking a Critical Look at ‘Sustainability’

Regenerative Design: eco system inclusive

The AHA Festival

Anna Maria: critical cartography

Research based WJ → Artistic based research

Food + Dance = All Good
SIGRID

POLITIC

ANNA MARIA

THE BODY AS A TOOL IN ARTISTIC RESEARCH

1. HUNGER
2. INGREDIENTS
3. PREPARE
4. EAT

POST-TRADERS

1. RETREAT IN ITALY
2. TIRED OF RESEARCH
   RESEARCH
3. FIND FUNDING
4. KEEP UP NETWORK
5. EDUCATION DESIGN
   SET UP A MASTER'S PROGRAM?
POST TRADERS

- RETREAT IN ITALY
- TRANSFORM THE NETWORK
- IF UNEMPLOYED IN A FEW YEARS: VOLUME 2
- SET UP A MASTER PROGRAMME
- HIJACK THE SYSTEM